**<< insert school/facility letterhead>>**

Gửi quý Cha mẹ/Người giám hộ,

Hôm nay, <<insert date>>, chúng tôi được thông báo rằng một học sinh hoặc nhân viên có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 và có thể đã tiếp xúc với con quý vị. Học sinh hoặc nhân viên này đến trường/trại lần cuối cùng vào <<insert last date in school or camp>>. Ngay sau khi được biết về chẩn đoán dương tính, chúng tôi:

* **Đã thông báo cho tất cả học sinh trong nhóm bị ảnh hưởng, họ sẽ tự cách ly trong 10 ngày.**
* **Đã thông báo cho nhân viên được phân công đến nhóm bị ảnh hưởng, họ sẽ tự cách ly trong 10 ngày.**
* Bởi vì con quý vị là thành viên của nhóm bị ảnh hưởng, trẻ sẽ được yêu cầu cách ly, có nghĩa là trẻ không được trở lại trường/trại trong 10 ngày.
* **Thời gian cách ly có thể được rút ngắn xuống còn 7 ngày nếu con quý vị có kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19. Xét nghiệm phải được thực hiện không sớm hơn ngày 5-7 và không quá 48 giờ trước khi họ dự định kết thúc thời gian cách ly. (Xét nghiệm có thể được thực hiện trong phòng thí nghiệm hoặc xét nghiệm nhanh.)**
* Học sinh đã tiêm chủng đầy đủ không có triệu chứng không bắt buộc phải cách ly nhưng nên được xét nghiệm 5-7 ngày sau khi bị phơi nhiễm.Học sinh đã tiêm chủng đầyđủ có triệu chứng phải cách ly và được xét nghiệm.Học sinh có triệu chứng cho kết quả xét nghiệm âm tính phải tuân thủ nghiêm ngặt hướng dẫn đeo khẩu trang cho đến khi hết triệu chứng bất kể đã tiêm chủng hay chưa.

Trong thời gian cách ly này, vui lòng quan sát con quý vị xem có các triệu chứng phổ biến của COVID-19 không:

|  |
| --- |
| **Theo dõi BẤT KỲ triệu chứng nào sau đây của COVID-19** |
| Sốt hoặc ớn lạnhĐau cơ hoặc đau nhức cơ thểĐau đầuĐau họngNghẹt mũi hoặc chảy nước mũiMệt mỏiBuồn nôn hoặc ói mửaTiêu chảyMới ho hoặc ho dai dẳngMới mất vị giác hoặc khứu giácHụt hơi hoặc khó thở |

 Nếu con quý vị có bất kỳ triệu chứng nào ở trên, quý vị nên đưa trẻ đi xét nghiệm COVID-19. Quý vị có thể tìm thấy địa điểm xét nghiệm gần nơi mình ở nhất tại đây: <https://www.phila.gov/testing>.

Nếu con quý vị có biểu hiện quấy khóc, khó thở hoặc môi, da, móng tay có màu xanh, quý vị nên đưa trẻ đi khám ngay.

Vui lòng xem hướng dẫn chung về cách ly tại đây: [phlcovidhomecare](https://www.phila.gov/media/20200915102310/GRAPHIC_Home-care-during-COVID-19-English_revise-9_15_2020.pdf)

Chúng tôi coi sức khỏe của cộng đồng trường/trại là cực kỳ quan trọng và sẽ hợp tác với Sở Y tế Philadelphia để giúp giảm thiểu sự lây lan của COVID-19. Sở Y tế sẽ liên hệ với quý vị để cung cấp thêm thông tin và trợ giúp. Nếu quý vị có câu hỏi hoặc thắc mắc trực tiếp, vui lòng gọi đường dây nóng COVID-19 của Sở Y tế theo số 215-685-5488.

Trân trọng,

**<< insert school/facility letterhead>>**

Gửi quý Cha mẹ/Người giám hộ,

Một học sinh hoặc nhân viên trong trường hoặc trại của con quý vị đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19. Học sinh hoặc nhân viên này **không thuộc** nhóm của con quý vị. Học sinh hoặc nhân viên này đến trường/trại lần cuối cùng vào <<insert last date in school/camp>>.

Vui lòng theo dõi con quý vị sát sao xem có triệu chứng không. Nếu con quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình quý vị xuất hiện các triệu chứng, vui lòng liên hệ với đơn vị cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để yêu cầu xét nghiệm. Các triệu chứng của COVID-19 bao gồm:

|  |
| --- |
| **Theo dõi BẤT KỲ triệu chứng nào sau đây của COVID-19** |
| Sốt hoặc ớn lạnhĐau cơ hoặc đau nhức cơ thểĐau đầuĐau họngNghẹt mũi hoặc chảy nước mũiMệt mỏiBuồn nôn hoặc ói mửaTiêu chảyMới ho hoặc ho dai dẳngMới mất vị giác hoặc khứu giácHụt hơi hoặc khó thở |

Nếu con quý vị có bất kỳ triệu chứng nào ở trên, quý vị nên đưa trẻ đi xét nghiệm COVID-19, bất kể đã tiêm chủng hay chưa. Con bạn KHÔNG được đến trường nếu con có các triệu chứng, ngay cả khi con đã được lên lịch xét nghiệm tại trường vào ngày hôm đó. Quý vị có thể tìm thấy địa điểm xét nghiệm gần nơi mình ở nhất tại đây: <https://www.phila.gov/testing>.

Nếu con quý vị có biểu hiện quấy khóc, khó thở hoặc môi, da, móng tay có màu xanh, quý vị nên đưa trẻ đi khám ngay.

Chúng tôi đang hợp tác chặt chẽ với Sở Y tế Công cộng Philadelphia. Không có khuyến nghị nào về cách ly dành cho con quý vị và gia đình quý vị tại thời điểm này. Nếu quý vị có câu hỏi hoặc thắc mắc trực tiếp, vui lòng gọi đường dây nóng COVID-19 của PDPH theo số 215-685-5488.

Trân trọng,

**NHÓM A - KỊCH BẢN TRAO ĐỔI QUA ĐIỆN THOẠI - TRƯỜNG HỢP DƯƠNG TÍNH VỚI COVID**

Xin chào <<name>>.

Tôi là <<your name>> đến từ <<school or camp or facility name>>. Một học sinh hoặc nhân viên trong nhóm của con quý vị đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19. Học sinh hoặc nhân viên này đến trường/trại/cơ sở lần cuối cùng vào <<last date in school/camp>> và đã nhận được kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 hôm nay, <<today’s date>>.

Ngay sau khi được biết về chẩn đoán dương tính, chúng tôi:

* Đã thông báo cho tất cả học sinh trong nhóm bị ảnh hưởng, và
* Đã thông báo cho nhân viên được phân công đến nhóm bị ảnh hưởng, họ sẽ tự cách ly trong 10 ngày.

Chúng tôi hiểu rằng quý vị sẽ rất lo lắng khi nhận được thông tin này nên đã liệt kê một số bước quan trọng tiếp theo để gia đình quý vị thực hiện:

* Con quý vị nên cách ly trong 10 ngày. **Thời gian cách ly có thể được rút ngắn xuống còn 7 ngày nếu con quý vị có kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19. Xét nghiệm phải được thực hiện không sớm hơn ngày 5-7 và không quá 48 giờ trước khi họ dự định kết thúc thời gian cách ly. (Xét nghiệm có thể được thực hiện trong phòng thí nghiệm hoặc xét nghiệm nhanh.)**
* Nếu con quý vị đã tiêm chủng đầy đủ và không có triệu chứng, trẻ không bắt buộc phải cách ly nhưng nên được xét nghiệm 5-7 ngày sau khi bị phơi nhiễm.
* Hãy theo dõi con quý vị sát sao xem có triệu chứng không. Nếu con quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình quý vị xuất hiện các triệu chứng, vui lòng liên hệ với đơn vị cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để yêu cầu xét nghiệm. Con bạn KHÔNG được đến trường nếu con có các triệu chứng, ngay cả khi con đã được lên lịch xét nghiệm tại trường vào ngày hôm đó. Nếu quý vị không có đơn vị cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường xuyên, quý vị có thể tìm địa điểm xét nghiệm tại https://www.phila.gov/testing.

Nhân viên của Sở Y tế sẽ liên hệ với quý vị để cung cấp thêm thông tin và trợ giúp. Nếu có thắc mắc về COVID-19, quý vị có thể truy cập trang web của Sở Y tế tại <https://www.phila.gov/COVID>, hoặc gọi đường dây nóng COVID theo số 215-685-5488.

.

Tại thời điểm này quý vị có câu hỏi nào hoặc có cần tôi trợ giúp gì không?

**NHÓM B - KỊCH BẢN TRAO ĐỔI QUA ĐIỆN THOẠI - THÔNG BÁO VỀ COVID**

Xin chào <<name>>.

Tôi là <<your name>> đến từ <<school/camp/facility name or facility name>>. Một học sinh hoặc nhân viên trong trường/trại của con quý vị đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19. Học sinh hoặc nhân viên này **không thuộc** nhóm của con quý vị. Ngày cuối cùng họ đến trường/trại là <<last date in school/camp>>. Hôm nay <<today’s date>>, chúng tôi đã được thông báo về kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 của họ.

Không có khuyến nghị nào về cách ly dành cho con quý vị và gia đình quý vị tại thời điểm này.

Mặc dù con quý vị không bị phơi nhiễm, quý vị vẫn nên theo dõi trẻ sát sao xem có triệu chứng không. Con bạn KHÔNG được đến trường nếu con có các triệu chứng, ngay cả khi con đã được lên lịch xét nghiệm tại trường vào ngày hôm đó. Nếu con quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình quý vị xuất hiện các triệu chứng, vui lòng liên hệ với đơn vị cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để yêu cầu xét nghiệm. Nếu quý vị không có đơn vị cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường xuyên, quý vị có thể tìm địa điểm xét nghiệm tại https://www.phila.gov/testing.

Chúng tôi đang hợp tác chặt chẽ với Sở Y tế Công cộng Philadelphia. Nếu có thắc mắc về COVID-19, quý vị có thể truy cập trang web của Sở Y tế tại <https://www.phila.gov/COVID>, hoặc gọi đường dây nóng COVID theo số 215-685-5488.

Tại thời điểm này quý vị có câu hỏi nào hoặc có cần tôi trợ giúp gì không?